

AVION DI ARUBA AIRLINES A YEGA ARUBA



Pregunta ainda sin contesta

Ady Thijsen lo haya mesun trato cu Marisol y Mervin

pa no sigui liña di partido

PARLAMENTO a pasa e Ley di Petroleo y e leynan adicional di Impuesto. Cu e aprobacion di e ley aki exploracion di e suelo di laman rond di Aruba en busca di gas y petroleo ta bira posibel den termino corto.
E companianan Repsol y CAP ta den fase final di firmamento di un contract. CAP t'e compania cu Gobierno (Lesa Nel Oduber) a lanta pa explora y posiblemente explota petroleo y gas rond di Aruba.
Pa por cumpli cu e rekesitonan, mester tin un ley vigente cu ta determina kico por y kico no por pa loke ta trata medio ambiente, pero tambe e aspecto cu ta regarda impuesto y e beneficionan mara n'esaki.

E ley aki a pasa cu un mayoria, unda cu hasta e lider di MEP sra. Evelyne Wever Croes hunto cu Xiomara Ruiz Maduro a vota na fabor di e ley aki, alegando cu e ley aki ta na beneficio di Aruba y como tal a sostene e concepto. Mientras cu den pasado sra. Wever Croes hopi biaha a keda sin vota ora tabata regarda leynan cu ta toca e topico aki y tambe den pasado a representa como abogado e compania petrolero Valero contra di Land Aruba, mester bisa cu diarazon anochi el a pasa man riba su curason y a vota pro e ley aki. Sra Wever Croes a bisa cu el a vota pensando riba Aruba ya cu e ley aki lo por ta beneficioso pa nos pais.

Remarcabel ta cu Parlamentario di MEP, Ady Thijsen y Parlamentario Independiente Candelario 'Booshi' Wever (UPP) si no a vota pro e Ley di Petroleo. Por a scucha Parlamentario Ady Thijsen comenta cu e kier mira ta ken ta bay vota pro e ley aki cu ta perhudica nos yiunan.
Pa su sorpresa su mesun lider sra. Evelyne Wever Croes a vota pro e ley aki bisando cu e ta na beneficio di nos pais.
Esaki mester a cay manera un baño di awa frieu pa Thijsen, ya cu ayera mainta den Parlamento por a tuma nota cu e fraccion di MEP no tabata completo.
E motibo di e ausencia di Ady Thijsen ta mustra den direccion di un problema interno mirando cu e Parlamentario a vota contra e decision di e grupo.
Hasta nos a ser informa cu Nel Oduber, den su calidad di ex lider y miembro honorario a pidi un reunion cu fraccion di MEP pa atende e diferencia cu a surgi. Resultado di e encuentro aki no ta conoci pa nos.
Den pasado, pa ser exacto tempo cu a pasa e versoberingswet cu ta ensera e.o. cu ta hisa e edad di pensioen di politiconan, partido MEP tabata sin piedad na momento cu Parlamentario Marisol Lopez Tromp y Parlamentario Mervin Wyatt Ras a vota diferente cu e resto di fraccion y a vota pro e ley aki.
Consecuencia di e 'rebeldia' di e dos Parlamentarionan aki tabata cu e partido a saca nan afo sin misericordia y a hasta acusa nan di traidor y ladronnan di asiento na momento cu e Parlamentarionan a bira independiente. Mester bisa si cu e tempo ey e lider di partido sra. Wever Croes no a pensa riba futuro generacion y a abstene di vota saliendo bay for di den sala di Parlamento net prome cu e momento di vota.
E tempo ey e lider a prefera di no duna su opinion riba un ley cu ta na beneficio di Aruba y cu ta pone cu politiconan tambe mester economisa mescos cu e pueblo.
Mirando e ausencia di Parlamentario Ady Thijsen ayera mainta, e pregunta cu ta surgi awor ta si e partido lo forsa Parlamentario Ady Thijsen tambe pa bandona e fila di MEP sin cu nan a sinta y papia cune.
E Parlamentario lo entrega su asiento of e lo bira independiente? Si observa cu Thijsen a vota hunto cu Wever, por papia aki di un union politico?

E pregunta sin contesta ta, si Conseho di Partido lo trata Ady Thijsen mescos cu MEP a trata Marisol Lopez-Tromp y Mervin Wyatt-Ras. Of nan sa caba cu Ady Thijsen lo subi lista di UPP? Tempo lo bisa kico ta kico.

Ex Minister Nilo Swaen reconoci door di gobierno di AVP

RECIENTEMENTE ex Minister di Finansa Nilo Johannes Swaen aparentemente a haya e grato noticia cu su Landsbesluit pa bira Raadsadviseur, cual ta e rango mas halto cu un ambtenaar por haya, a keda cla. Ta di elogia cu Gobierno di AVP por medio di Prome Minister Mike Eman a sa di reconoce e experticio y experiencia di un politico di otro color politico, den e caso aki di partido MEP. Algo cu probablemente nunca lo a sosode bou di Gabinete Oduber.
Nilo J. Swaen di su mes a retira di politica activo y a baha como Parlamentario despues di a traha cu alma y cuerpo pa Pais Aruba for di aña 1997; prome como Parlamentario di MEP y despues 8 aña como Minister di Finansa y Economia den Gabinete Oduber II y III unda cu semper el a boga pa un presupuesto balansa. Despues cu el a retira como Parlamentario di MEP na fin di 2010 el a bay traha bek como ambtenaar na departamento di Asuntonan Economico, un departamento cu e mes tabatin bou su maneho tempo cu e tabata Minister.
Nilo Swaen a entrega su retiro como Parlamentario di e fraccion di MEP despues di e tratamento di e versoberingswet den Parlamento na December 2010 unda cu e parlamentarionan mester a vota pro of contra cortamento den nan mesun beneficionan financiero y aumento di nan edad di pensioen te cu 60 aña. E tempo ey e ley aki a causa henter un kiebro den MEP unda cu e fraccion a core cu Mervin Wyatt Ras y Marisol Lopez Tromp y e Conseho di Partido di MEP a saca e dos parlamentarionan aki for di partido. Nilo Swaen ta conoci pa su caracter trankilo y pacificador den seno di MEP y como politico. Awemainta ta felicita Nilo Swaen cu e reconocimento aki.



Cu 15 voto na fabor ley di petroleo a keda aproba den Parlamento

Un otro paso positivo tuma na bienestar di Aruba

DIARAZON ultimo Parlamento di Aruba a trata e cambio den e ley di petroleo. Durante henter dia a debati riba e tema importante aki. Un ley cu ta na bentaha di henter Aruba.

Minister di Energia y Finanza Mike de Meza tabata bon al tanto di e material aki y a contesta e preguntanan den forma cla y detaya.

Pa su actuacion corecto Minister de Meza a haya palabranan di elogio di Parlamentarionan presente.

Minister de Meza a scucha cu atencion tur loke a wordo treci dilanti cu tabata muestra di su interes grandi p'e topico aki cu ta na bienestar di Aruba henter. Den oranan di anochi e ley a pasa cu 15 voto pro (fraccion di AVP, Evelyne Wever-Croes, Xiomara Ruiz-Maduro di MEP y Andin Bikker di PDR) y dosnan contra (Booshi Wever y Ady Thijssen).

Aki ta trata algun cambio fiscal den e ya existente ley di petroleo y su modernisacion. E cambionan aki tabata necesario pa haci posibel cu por explora e suelo di e lama di Aruba pa gas of petroleo y finalmente pa nan wordo explota.

Awendia Gobiernonan ta busca un partido interesa cu ta dispuesto pa haci inversionnan grandi cu ta necesario pa haci un exploracion di un magnitud asina. Hustamente pasobra cu aki ta trata di un inversion considerabel di un tercer partido ta esencial cu e trato fiscal ta crea un balansa entre e beneficionan di pais Aruba y e beneficionan di e tercer partido cu ta haci e inversionnan. Mester tene hopi bon na cuenta cu ta keda algo insigur si un inversion asina grandi ta semper beneficioso pa e inversionista.

Al fin y al cabo no ta sigur si ta haya gas of petroleo, aunke den e caso aki hopi probabel si. Ta pesey mes cu a scoge pa permiti un calculacion di perdida di 20 aña pa compensa e inversionnan. Esaki ta duna esun cu ta inverti e oportunidad cu si tin ganashi cu e mag di deduci e gastonan haci aki.

Riba un eventual ganashi ta paga e tarifa normal di Winstbelasting cu ta 28%. Dor di e tipo di contractonan aki cu mas y mas ta wordo sera dor di paisnan cu asociacionnan comercial, e eventual ganashi p'e pais ta bin di e pagonan di belasting y un parti di e contract. Esaki ta wordo yama un 'government take'.

E compania cu ta haci e exploracion ta hinca anualmente placa den un fondo, pa ora e posnan a seca, e placa aki ta wordo usa pa paga e gastonan di desmantelacion.

Bou di e regimen aki e donacionnan n'e fondo ta wordo kita di e ganashi. Pa motibo cu e trato fiscal manera e ta awor den e ley di petroleo ta regarda un regimen special, a scoge pa no haci uso di otro regimennan, manera esun di IPC, zona liber y transparancia fiscal.

E proyecto di ley aki por a pasa dor di trabou y esfuersonan grandi di Gabinete Mike Eman pa duna un empuhe na futuro di Aruba.

Ciudadano no tabata sa cu e mester paga belasting

AYERA den Corte a trata un caso di un ciudadano cu debe Servicio di Impuesto (SIAD) como 70mil florin na belasting pero no tabata sa cu e tin e deber di paga belasting. E ciudadano G.R.G. a keda for di aña 2005 sin paga belasting. E caso aki tin basta atencion riba dje ya cu ta prome biaha cu tin un caso penal contra un hende pa fraude cu belasting. Normalmente un ciudadano lo haya un multa halto di SIAD, pero awo SIAD a cuminsa traha hunto cu Ministerio Publico pa persigui ciudadanonan penalmente tambe.

Como cu na Aruba no tin un caso asina cu a bin dilanti, Hues den e caso aki probablemente lo bai uza casonan similar di Hulanda pa por jega na un veredicto. E ciudadano aki for di aña 2005 no a paga Inkomstenbelasting, no a paga Loonbelasting ni tampoco a paga BBO. Banda di esaki ta acusa G.R.G di a cumpra e.o. un yate cu placa cu posiblemnte e tabata sa cu ta procedente di fraude cu belasting/malversacion. G.R.G. di su banda a declara cu e no tabata na altura cu e mester paga belasting y pa huez por fabor tene cuenta cu e ta un piscador humilde. Fiscal a pidi 128 dia di trabou obligatorio y 10mil florin di boet pa G.R.G.

Homber kier lesa premio bou di tapa di cola cu laser

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diarazon pa 18.10 na un supermarket pa un cliente fastioso. N'e sitio polis ta papia cu e doño L.J., kende ta bisa cu dia 18 di november e cliente a drenta den e supermercado den compania di un homber. E ta bisa cu e pareha a keda basta rato den e lugar, y ora cu el a bay controla e vidio y a mira cu e homber tabatin boter di cola den su man.

Despues L.J. a bay n'e reki y a haya dos boter di cola habri.



E dia ey, e mesun muher a bin den e supermarket, y ta culpa L.J. cu el a pone foto den corant. E muher a intimida L.J. cu palabranan fuerte y a bisa cu dor di e articulo den corant, su concubina a keda geschors na su trabou.

Polis a papia cu e muher J.G., kende ta bisa cu su concubine a purba lesa e premionan bou di e tapa cu un laser.

Segun J.G. un amigo a bise cu por lesa e premionan cu laser bou di e tapanan. Tambe e ta bisa cu nan no a habri e boternan di cola y dor di e fotonan cu a wordo publica den corant, su concubine a wordo geschors na su trabou. E ta bisa cu e no ta haya ta bon cu dor di mentira den corant e homber mester a wordo perhudica na su trabou. Polis a bise p'e bay Departamento di Labor pa atende e asunto. L.J. a sinti'e intimida y no kier pa J.G. bin mas den su negoshi.



Comentario

Dialogo Social a soluciona problemanan structural

ULTIMAMENTE partidonan den oposicion ta bruhando tera pa loke t'e funcionamento di Dialogo Social. Aunke tur hende na Aruba ta consciente cu sin e Dialogo Social cu Mike Eman a inicia, awe nos lo ta para mesun caminda cu tres aña pasa ora cu AVP a drenta Gobierno di Aruba.

Nos fondonan di pensioen tabata grita pa un solucion, pasobra nan solvencia tabata na peliger pa motibo cu e Gobierno anterior no tabatin e decencia pa sinta na mesa cu e partnernan social y respeta nan tambe como partnernan social.
Tabata obvio cu sacrificionan tabata necesario "across the board" y cu politiconan mester a entrega e beneficionan exagera cu nan funcionnan politico y gubernamental tabata brinda nan.

A sali na cla cu liderazgo di MEP no kier a tende mes di entrega e beneficionan aki. Nan kier a bin cu medida contra di e clase trahador pa nan mes baha cu pensioennan demasiado gordo. Drs. Marisol Lopez-Tromp y drs. Mervin Wyatt-Ras a distancia nan mes for di punto di bista di MEP, pasobra nan tabata consciente cu no por pidi sector comercial y sindical pa haci sacrificio, mientras cu politiconan lo a sigui cu e privilegionan barbaro di pasado.
Como cu nan tabatin ya basta aña den Staten y Gobierno, nan mester a entrega e privilegionan cu e areglo di pensioen tabata brinda nan.
Nos por supone cu votadornan lo tene bon cuenta di esaki ora cu nan presenta na urna electoral.

E socialisacion di prijsnan di awa y coriente tambe a wordo logra den Dialogo Social y ey ta caminda cu partidonan di oposicion a cuminsa sapatia. Pakico?
E pregunta ta surgi, ya cu ta un logro grandi p'esnan mas vulnerable den nos comunidad. Pa prome biaha den historia e prijsnan di awa y coriente ta wordo restructura di manera cu un peso grandi a wordo kita fo'i lomba di pueblo Arubano.
Tabata reina un ambiente di alivio cu por a wordo sinti fo'i Westpunt te na Punta Brabo y di Punta Brabo te Seroe Colorado y nos ta mirando ya hendenan ta haciendo nan compranan pa fin di aña.

E centenares di florin menos cu mester paga pa cuentanan di awa y coriente ta bin na mas comestibles y paña. Nos ta obviamente mihor cu nos tabata tres aña pasa.
Esaki ta loke ta molestia politiconan di oposicion! P'esey nan ta papia co'i kens: Nan no ta contra di Dialogo Social pero….. Pero kico?
Tur e 'peronan' cu nan ta bin cu ne ta "smoesjes", pasobra Dialogo Social a funciona y soluciona e problemanan mas urgente cu tabata menasa nos como un pueblo.

Loke mas ta pone e hendenan aki tembla ta cu e lo sigui funciona den futuro y pa loke ta resta di e decada aki.
Nan manera anticua di goberna di dividi y eherce poder no ta compatibel cu un gobernacion di dialogo y consulta. Esaki lo por proba fastioso den futuro.

Cu beneficio pa cuido y tratamento di pashentnan di HIV/AIDS

Minister dr. Richard Visser y PHCO ta introduci "E-medicine tool"

REPRESENTANTENAN di e departamentonan di salubridad di St. Maarten, Anguila, Cayman Islands, Belize, Trinidad y Aruba a reuni pa tres dia na Europe House pa e introduccion di un software nobo, desaroya pa PAHO HIV Caribbean Office (PHCO). E programa di computer aki ta provee e miho opcion den e necesidad pa monitor e desaroyo y tratamento di personanan bibando ariba e islanan aki cu a wordo diagnostica cu HIV/AIDS. Minister di Salubridad y Deporte, dr. Richard Visser a splica cu particularmente e programa aki ta importante pa Aruba, como ya nos tin un "nulmeting", pa por pone disponibel e miho tratamento na e pashentnan y pa monitor nan salud y nan medicinanan. E proyecto aki a wordo financia pa Union Europeo.





Epidemiologo di Directie Volksgezondheid, Maribell Tromp ta splica cu durante e tres dianan cu a pasa, cu apoyo di expertonan PAHO, e participantenan a download e programa y train cu e programa y por a haci tur pregunta pa despues por implementa e sistema na nan pais.
E implementacion di e software aki lo beneficia cada isla ariba su mes, pero tambe e region di Caribe, Tromp a bisa. E datonan compila lo wordo uza den e proceso pa desaroya un profiel di HIV/AIDS pa nos region, cual por wordo uza pa desaroya diferente programa pa e pashentnan.

Minister Visser a splica cu e patient monitoring system 1.3 lo duna un bista con pa epidemiologicamente maneha HIV/AIDS na Aruba. Caribe ta sigui ta e di dos region mas grandi den HIV na mundo y ta importante pa vigila tur desaroyo di cerca; e E-medicine tool aki lo hunga un papel importante den esaki, Minister Visser a expresa.

Den combinacion cu otro E-medicine y monitoring tools cu a wordo y ta wordo introduci na Aruba, cual tur ta conecta cu otro, lo e maneho di malesa bay na un forma mas eficiente, na beneficio di e pashent.
Den caso por ehempel di adictonan, e mandatario a splica cu nan chens pa contrae tanto un malesa venerico, como tambe HIV ta hopi mas grandi pa via di nan uzo di hangua y nan actividad sexual. Como cu ya tin un sistema di monitor adictonan, ora sincronisa esaki cu e programa pa monitor pashentnan di HIV/AIDS lo tin un miho bista ariba e situacion di e adictonan tambe, nan tratamento, etc. E avancenan mas grandi den tratamento di HIV/AIDS ta den tratamento, cu diferente medicina y ta importante pa monitor e pashent su bienestar pa e haya su cuido apropia, Minister Visser a comenta.

Hunto cu PCHO y e otro islanan participando na e proyecto aki, lo purba compila mas dato posibel pa asina tin un bista cla ariba con e malesa HIV/AIDS ta wordo atendi cun'e, kico ta wordo haci y kico lo haci den caso cu un "pandemic" presenta.

Avion di Aruba Airlines a yega Aruba

Minister Oduber ta hopi orguyoso di mira un otro aerolinea hibando nomber di Aruba den aire

DIAHUEBS mainta tabata un otro dia hopi special pa Aruba henter. Avion di Aruba Airlines, un Airbus 320, a yega nos isla y awor ta preparando pa cuminsa cu su vuelonan pa Sao Paulo, Brasil. Presente na aeropuerto pa ricibi e avion tabata Minister Otmar Oduber, hunto cu accionistanan di Aruba Airlines, gerencia di AAA, gerencia di ATA, staff di Aruba Airlines, prensa y otro invitadonan. Na momento cu e avion a haci un 'low pass' por a sinti e alegria y emocion di esunnan presente di por mira un otro avion ta carga no solamente nomber di nos isla, pero tambe e bunita bandera di Aruba.

Despues di esaki a sigui e bon bini tradicional na momento cu brandweer ta spuit awa riba e avion pa yame bon bini pa prome biaha na Aruba. Invitadonan a haya oportunidad tambe di drenta e avion y mira e diferente facilidadnan cu esaki tin pa ofrece na e biaheronan.

Minister Otmar Oduber cu un sonrisa grandi riba su cara a comenta riba e logro aki pa Aruba. El a bisa cu e ta sumamente feliz y orguyoso cu e yegada di e avion aki y a indica cu diaranson anochi Prome Minister hunto cu Prins Willem Alexander na Sao Paulo tabatin e honor di anuncia e noticia cu ta inicia vuelonan directo for di Sao Paulo pa Aruba cu Aruba Airlines.

E mandatario a indica cu e proceso pa logra bin cu e avion a bay na ultimo cu un velocidad hopi halto y awe por mira cu e ta un realidad.

"Mi ta asina contento, despues di e anuncio cu a haci un impacto no solamente na Brasil, pero tambe na Hulanda, pa mira con Aruba ta move den un mercado asina importante manera ta esun Brasilero", Minister Oduber a indica.

El a agrega cu pa mas cu dos aña caba ta bezig cu diferente aerolinea na Brasil pa logra vuelonan directo, a yega hopi leu cu Avianca, pero na ultimo momento pa motibo slot e no por a bay door, pero intencion ta pa sigui cu e proceso aki den futuro. Banda di esaki 7 pa 8 luna pasa Minister Oduber a haya bishita di Sr. Onno de Swart conhuntamente cu Esteban y despues tambe cu Augustin y henter team di Aruba Airlines. Conversacionnan a inicia y awe por bisa cu despues di a bishita e diferente aerolineanan na Brasil, e vuelo directo pa e pais aki ta bay wordo realisa dor di nos mesun aerolinea.



Na e momentonan aki esfuersonan ta wordo haci pa e prome vuelo tuma luga dia 12 venidero y trece e prome Brasileronan dia 14. Despues, na januari ta bay over pa dos vuelo pa siman, mientras cu den e mesun luna aki e di dos avion grandi di Aruba Airlines lo ta yegando Aruba.

"Mi kier felicita henter e crew di Aruba Airlines cu ta un cantidad di Arubiano cu por ta a pasa hasta den trayectorianan menos faborabel durante e ultimo añanan aki, hopi cara di ex-Air Aruba, stewardess y pilotonan cu ta bay pasa den proceso di training cu esunnan cu t'ey pa opera den e prome lunanan, pa despues tuma over e posicion. Ta un cantidad di trabou ta wordo crea, riba 120 posicion cu ta bay tin na momento cu tur dos avion ta in place y e rutanan ta cuminsa wordo bula den su totalidad", Minister di Transporte a expresa. Tambe el a gradici tur esunnan cu a traha na su bureau pa logra yega na e meta, manera ta Simon Arends, Myrna Jansen y Sue-Ann Lee. Oficina di ATA, ambtenaarnan di Departamento di Aviacion Civil y aeropuerto tambe a wordo gradici dor di e mandatario pa nan contribucion.

Directora ATA Brasil Sra. Ostrower:

Brasileñonan ta cla pa biaha pa Aruba

ANA Maria Ostrower ta directora di ATA na Brasil. Durante e anuncio di e vuelo nobo di un biaha pa siman di Sao Paulo pa Aruba (vv), e tabata presente y a splica tambe riba e trabaonan di promocion cu Aruba ta haciendo na Brasil pa yena ya caba e prome vuelo di Aruba Airlines cu pasaheronan di Brasil pa Aruba for di Sao Paulo. El a splica cu nan ta trahando cu mayoristanan, haciendo publicidad y promocion . Pero cu e ruta nobo cu a habri for di e ciudad di Sao Paulo, e ta kere cu Aruba lo bay nota mas hopi e presencia di Brasileronan riba e isla.

E ehecutivo a splica cu ya caba nan a bin ta trahando riba un campaña den cuadro di e ruta nobo cu ta bay wordo habri dia 14 di december. Aruba, el a splica, ta masha atractivo pa e Brasileñonan, ademas cu e distancia no ta mucho largo. "E lo ta un hecho grandi y exitoso aki na Brasil," Sra. Ostrower a duna di conoce. El a agrega cu "esaki tabata un soño di nos pa hopi aña; hunto cu Minister Oduber nos a bin ta trahando duro pa concretisa e ruta di Sao Paulo pa Aruba. Nos ta hopi contento di por scucha cu Aruba Airlines lo bay tin un vuelo direct di Sao Paulo pa Aruba."

E Oficina di Turismo di Aruba na Brasil ta haya tur cooperacion di ATA Aruba pa promocion di e vuelo nobo aki cu lo ta un gran exito. E ta bisa esaki, segun su palabranan expresa, pasobra e mercado Brasileño tin un gran potencial. E unico problema cu nan ta mira cu e cantidad di cambernan disponibel ta poco pa e mercado, E mercado Brasileño ta interesante tambe pa e Arubiano, cu tin hopi comun cu e pueblo aki, manera e carnaval y futbol. E lo ta un bentaha e intercambio aki. E vuelo di Aruba Airlines lo yega solamente na Sao Paulo pero esey, e ta bisa, no mester ta problema ya cu tin bon conexion cu otro ciudadnan por medio di e aerolinea Avianca, Copa, etc. Aruba ta wordo promovi den corant, television y hopi awor via di e rednan social cu ta wordo uza masha hopi mes.



Premier Mike Eman:

"Ora nos sali y actua hunto cu Reino Hulandes como Tack-Team e ta duna bon resultado"



Otro evento den e prome parti di e programa di dia tabata un bishita na sede di FIESP, cu ta un organisacion al estilo di ATIA cu ta representa empresarionan di Sao Paulo y resto di Brasil. E ta un organisacion cu ATIA ya caba a establece un relacion basta estrecho cu nan, y cual a keda demostra den e recepcion caluroso cu Prome Minister Eman a haya na su yegada. "Ora nos sali y actua hunto cu Reino Hulandes, ta e tipo di combinacionnan aki ... bo ta mira cu nos ta forma un tack-team hopi fuerte cu ta duna resultado tambe ... ta duna nos un forsa cu poco-poco nos ta acaparando mercado cune, door di traha hunto." Esaki a keda resalta, Premier Eman ta bisa cu esaki a keda resalta durante e bishita na FIESP, pero tambe den e bishita na Palacio di Gobernador. Aki tabatin un intercambio di acuerdo di cooperacion entre e diferente institutonan Hulandes cu Institutonan Brasileño, cu ta demostra cu e bishita no tabata solamente pa reenforsa e relacionnan, pero tambe pa haci negoshi di biaha. "Pa nos esaki tabata un otro oportunidad pa presenta loke Aruba tin di ofrece riba un plataforma cu ta comparti cu Hulanda y Reino Hulandes, y duna chens pa expone esaki na un publico hopi mas grandi cu ora Aruba bay su so. E ta hala hopi atencion di prensa y institutonan cu cual a reuni." Premier Eman na diferente ocasion a expresa di ta masha contento cu e dia asina exitoso cu a finalisa cu un evento grandi na Sao Paulo unda Prins heredero a anuncia cu Hulanda y Aruba ta trahando hunto riba temanan importante, di kico por haci hunto cu Brasil. Tambe el a enfoca riba e forma cu ta logrando progreso y a haci anuncio di e vuelo director di Sao Paolo pa Aruba, por medio di Aruba Airlines. E vuelo lo ta un biaha pa siman mientras cu pa otro aña e lo wordo aumenta na dos bes pa siman, e mandatario a splica cu awor Aruba ta hayando 25 mil Brasileño pa aña di bishita, y nan mester haci un esfuerso basta grandi pa logra yega e isla, pasando di transito via otro pais y biahando tin biaha 15 ora pa yega aki. Awor e vuelo lo dura solamente seis ora y mey. "E trabou cu a wordo haci e ultimo dos añanan pa logra e ruta aki door di Aruba Airlines y Minister di Turismo tabata hopi grandi. Awe e trabou cu nos a haci hunto pa duna un sentido di cooperacion nobo den Reino Hulandes ta duna beneficio na nos tur." El a agrega cu esaki ta algo cu Aruba a pusha p'e e ultimo tres añanan y e cooperacion aki a wordo presenta ora cu e Prins heredero a haci e anuncio di un aerolinea nobo y un conexion nobo. Pa Prome Minister Eman e tabata un satisfaccion grandi, e forma alegre y yen di entusiasmo cu cual e Prins a haci e anuncio.

Esaki ta yuda mehora e poder di compra di e ciudadano

Den Dialogo Social a keda acorda cu ta bin cambio den ponemento di beslag riba salario



Mayoria di e acuerdonan cu a keda acorda den Dialogo Social ta wordo trata den Parlamento e luna cu ta bin, ya cu varios di nan mester drenta na vigor prome di januari 2013. Un di nan ta e acuerdo nobo di beslaglegging riba salario. Actualmente ta kita un tercera parti di salario di un hende y esaki ta cambia pa 25%. Prome Minister Eman ta satisfecho cu e acuerdo aki.

Gobierno y e partnernan cu ta participa na e Dialogo Social ta haci contribucionnan importante pa mehora e poder di compra di e comunidad aki. Eman ta bisa cu asina mes tin bes bo ta mira leynan cu no ta duna suficiente proteccion na nos ciudadanonan. Di un banda ta haci tur lo posibel pa mehora e poder di compra y di otro banda un parti substancial ta cay entre otro bou di un 'beslaglegging'. "Na e momentonan aki ley ta permiti cu si un persona debe un banco of un empresa nan por bay Corte na unda ta confirma cu e debe ta existi y Corte ta duna e banco of empresa e derecho pa por pone un beslag riba salario di e persona cu debe. Na Aruba e ley aki ta anticua. Na Hulanda p.e. tin proteccion pa e derecho di existencia minimo di un persona ta garantisa. Aki ainda ta posibel cu por pone beslag riba un tercera parti di e salario. Un hende cu tin salario minimo – netto Afl.1500,00 - ta keda cu solamente mil florin pa biba cu ne". Prome Minister ta haya esaki algo dramatico. Esaki tabata motibo cu a repasa leynan di otro pais y di Hulanda en particular. "Asina nos a yega na e proposicion den Dialogo Social cu a wordo ampliamente discuti. Finalmente a keda acepta cu ta bay introduci diferente cambio den e forma con por pone beslag. Un di nan ta reduccion di e porcentahe te na 25% pa esunnan cu ta gana menos di 50 mil florin pa aña. Pa un persona cu tin un salario minimo a keda acorda cu 90% di su salario mester keda beslagvrij. No ta posibel mas cu un hende ta bay cas cu solamente mil florin". Eman a splica cu aki ta trata di debenan cu un hende por tin na un banco of un empresa, pero no ora e persona tin debenan cu ta regarda otro obligacionnan, manera den caso di alimentacion di yiu of ex-casa. Esaki pasobra cu bida y existencia di un otro persona ta depende di e alimentacion aki y ley no ta duna ningun excepcion den esaki.

Embahador di Reino na Brasil:

Carisma di Prome Minister Eman ta habri hopi porta

E delegacion di e Mision Comercial di Hulanda pa Brasil ta uno basta grandi di casi 200 persona y den cual tambe ta participa Prome Minister di Aruba Mike Eman y algun asesor di dje.

E grupo a haya masha bon cooperacion di Embahador di Hulanda na Brasil Sr. Kees Rade, kende a coopera den e logistica di e grupo grandi aki. E tabata presente durante e encuentro importante caminda a keda anuncia e ruta nobo di Sao Paulo pa Aruba cual lo wordo bula pa e compania Aruba Airlines. E ta masha satisfecho di tur e reunionnan cu a tuma luga te na momento di e entrevista. Di e delegacion Hulandes cu a yega Brasil, un grupo chikito a biaha pa Brasilia pa combersacionnan politico cu e diferente ministerionan, mientras cu e parti comercial di e delegacion a keda na Sao Paolo y Rio pa e diferente reunionnan cu a wordo palabra di antemano. “Nos impresion ta cu tur cos ta canando bon,” el a bisa. Mayoria di e evento a tuma luga den e ciudad di Sao Paulo, cu ta un mercado grandisimo cu 18 miyon di habitante, pues cu un enorme poder di compra cu ta interesante pa mundo comercial Hulandes. Hulanda, e embahador a splica, tin un historia largo caba na Brasil, si mira cu den siglo 17 ora cu Johan Maurits van Nassau a yega eynan. Cu West Indische



Compagnie el a establece un colonia den e area nort-oost di e pais. Historia ta conta cu esaki tabata un tempo masha positivo pa Brasil,pasobra el a trece libertad di religion, a introduci Corte di Husticia, pues un persona liberal pa cual Hulanda su nomber semper a keda den un contexto positivo na Brasil. Despues di e periodo ey a amplia e relacion comercial cu e diferente areanan di e pais pa cual por bisa cu awor Hulanda tin un relacion masha intensivo cu Brasil. E ta spera cu e mision aki lo por yuda pa profundisa e relacion un tiki mas.

E embahador a expresa na mesun momento cu e ta sigui di cerca e logronan di Aruba na Brasil. Den e caso aki a tuma nota di un anuncio importante manera e vuelo pa Aruba for di Sao Paulo di Aruba Airlines. El a enfatisa cu den e aspecto aki en realidad mester papia e mundo comercial di Reino durante e mision aki. El a menciona por ehempel cu durante e anuncio por a constata cu e partinan di Reino den Caribe ta masha importante pa e pareha Real (Prins Willem Alexander y Princes Maxima) kendenan ta encabesa e delegacion Hulandes. Nan tabatin e honor di haci e anuncio di apertura di e ruta nobo di Sao Paulo pa Aruba, henter e mercado aki, e ta haya, ta bira mas facil. E ta masha contento cu Minister Presidente Eman su presencia, ya cu su carisma Caribense semper ta habri masha hopi porta y por pone Aruba visibel riba e mapa pa e Brasileñonan. El a menciona cu e dia ey mes tabata tin un propaganda den e corant mas grandi di Brasil invitado e hendenan pa bishita Aruba. Pa finalisa el a bisa di ta na altura di e ambicion di Prome Minister Eman riba tereno di energia duradero.

Dama Arubiano a forma parti di delegacion Hulandes na Brasil

DEN e delegacion di Hulanda participando den un Mision Comercial na Brasil, y cu a conta cu mas di 200 participante, tabatin un hoben Arubiano tambe. Ta trata aki di Jane Vermaas, kende ta traha na Hulanda cu Bolidt Synthetic Products & System (vloernnan sintetico), usando un tipo di likido.

E hoben a splica cu ta pa casualidad el a bin forma parti di e delegacion aki. El a bin tende di e mision comercial un tres siman prome durante entrega di un premio pa empresario di aña na Hulanda.

E tabata sinta banda di e persona cu tabata regla e "matchmaking" di companianan Hulandes cu esnan Brasileño.

E tabata un mision cu mesora el a interesa pa participa den dje mirando cu nan ta dedica nan mes na diseña y construi fundeshi, entre otro pa stadionnan.

Jane Vermaas a mira esaki como un bon oportunidad pa topa cu personalidadnan den e mundo comercial di Brasil. El a logra convence su hefe cu nan mester ta presente.

Su meta na Brasil ta pa cuminsa crea un relacion di trabou cu e companianan di construccion, arkitectonan , proyect manager pa stadionnan na Brasil.

Ya caba el a logra un reunion cu un compania di construccion masha grandi di Brasil, cu ta envolvi den construccion di cinco stadion. El a logra mustre loke su compania ta haci.

E prome dia e tabatin un reunion, diarazon tabatin cinco programa mas y diahuebs e mester a biaha pa Rio caminda tin programa un reunion cu FIFA y Olebrecht.

E ta masha contento di a logra participa den e mision.

"Mi ta masha contento cu Prome Minister Mike Eman ta presente den e eventonan" y el a logra combersa cu e mandatario tambe."

E hoben Arubiano ta content, pasobra aunke ta laat pa algun trabou, ainda e compania pa cual e ta traha tin chens cu dos stadion mas, cu t'esnan na Porto Alegre y Sao Paulo cu ofertanan no ta sera ainda.

Awor e ta buscando tur e proceduranan cu mester pasa aden si nan logra haya un trabou na Brasil. E tin apenas un aña y mey trahando cu Bolidt.





Ultimo keurmento di auto pa e aña aki

DTI lo ta habri pa keur vehiculo diasabra venidero, esta dia 24 di november 2012. Esaki lo ta e ultimo diasabra pa keurmento di vehiculo pa aña 2012. E keurmento ta tuma luga, sin un cita, a base di "first come, first serve". DTI ta keur di 08:00 di mainta. Personanan cu kier keur nan auto mester acudi na DTI pa forma/para den fila pa haya un number cu lo wordo parti, na cada auto.

Doño di auto ta keda den/banda di e auto te ora e keurmeester bin tuma e papelnan di e auto, no mester bay na balie pa entrega esaki. Esaki ta conta pa diasabra solamente.

Ta recomenda pa esunnan cu kier trece nan auto pa keur pa corda controla cu tur e papel di e auto ta na ordo y controla cu e auto ta den bon condicion pa pasa e keuring, controla e.o. tire, luz, wiper, pito y e body.

Si e auto tin tint, e tint riba e windshield y riba e glasnan na cada banda di e chauffeur no mester blokia mas cu 30% di luz. Tint di minimal 70% VLT (visible light transmission) (cu ta practicamente "clear") ta wordo acepta. Vehiculonan cu no pasa e keuring mester bin bek den siman pa haci e herkeuring. Dus riba diasabra DTI no ta haci herkeur, ni overschrijving of duna duplicado.

Alabes DTI kier informa e automobilistanan cu DTI no ta dunando afspraak pa otro aña 2013 ainda. DTI ta cuminsa duna afspraak pa aña cuminsando dia 3 di januari 2013.

Segun Parlamentario Arondino Croes proyectonan Linear Park y Caya Grandi

Tin hopi similitud cu otro y cu nan ta identico den refleha e falta di capacidad di gobierno pa maneha proyecto

NOS ta yegando fin di aña y alabes a finalisa e tercer aña di gabinete di AVP. Analisando actividadnan riba nos pais nos ta encontra cu dos proyecto cu tin hopi similitud cu otro, esta e linear park y e proyecto di caya grandi. Tur dos proyecto tin problema pa ser finalisa, tur dos tin problema pa caba na tempo y nos ta wak cu tur dos mester a haya ayudo di DOW.

Segun Parlamentario Arondino Croes, linear park y e proyecto di caya grandi ta identico den refleha e falta di capacidad di gobierno pa maneha proyecto. Den e parti di linear park, DOW den ultimo momento mester a tuma e proyecto over pa por bin caba cu e trabaonan.. Esaki tin hopi efecto pa e presupuesto pa DOW, pasobra una bes cu DOW mester bin termina trabaonan cu gobierno originalmente a duna otro companianan pa haciele, esey kiermen bo ta uza parti di presupuesto di DOW cu tabata tin otro destinacion sea pa otro proyectonan, otro cayanan of otro barionan. Tin hopi caya na Aruba entre otro caminda di santo den mal estado pa motibo di yobida of otro factornan y cu no ta haya atencion. Una bes bo bay mishi cu presupuesto di DOW, bo ta stroba otro proyectonan di otro barionan pa haya e parti di fair share, di loke ta e parti di DOW di placa di pueblo. Segun Parlamentario Arondino Croes , si nos analisa e proyecto di caya grandi tambe nos ta wak unda cu nan no ta bay cla na tempo pa December unda nan a priminti atrobe un biaha mas cu esey ta e deadline. Den e desesperacion eynan nos ta mira cu AVP mester a schakel in DOW y bo ta mira cu varios mashin di DOW a bin den abundancia grandi den caya grandi. Prome nos a tende cu ta klinkers ta bin.

Ora nan a mira cu nan no ta make it nan a keda di bin cu pieda blanco, awor nan a bisa cu si pone piedra blanco e ta bay strobe e railsnan di e tram supuestamente pasobra e ta bay zet af cierto materialnan cu lo strobe y afecta e rails. Finalmente nan a dicidi pa DOW pone asphalt den pura. Akinan nos ta bisa nos mester para keto un rato pasobra nos tabata tin experiencia caba cu dilanti Benneton y den Havenstraat. Banda di Benneton nan a pone klinkers. Despues nan a kita klinker pone asphalt. Den Havenstraat tambe nos ta mira cu mester a kibra tres biaha caba e parti ey.

Cada biaha cu bo pone y kibra asfalt ta costa mas cen. Parlamentario Arondino Croes ta puntra pakico AVP no ta planea e cosnan aki adelanta,bo por haci un solo infrastructura un solo biaha, e ta costa hopi menos placa pa tur hende y bo ta resta placa pa gobierno inverti den otro areanan. Tambe segun Parlamentario Arondino Croes nos mester haci e pregunta ken ta bezig ta maneha e situacionnan aki, ken ta bezig ta supervisa esakinan? Parlamentario Arondino Croes ta sigur cu DOW sa bon kico e ta haci. Pero ta e gobierno mes ta causante di tur daño, AVP mes ta mete den supervision di trabao creando bruhacion tur caminda. Por ehemplo Minister Oduber awor tur dia personalmente ta supervisa linear park. Tambe AVP no percura pa controla debidamente. Awor e pueblo ta sinta cu e consecuencianan y segun Parlamentario Arondino Croes esaki ta algo cu sigur MEP lo bay cuestiona e Ministernan y pone nan responsabel pa esaki. MEP ta sali na vanguardia di un uzo adecuado di placa di pueblo.

MEP na Juan David Yrausquin:

Stop e fiestamento cu coordinador prome

Presupuesto di coordinador di minister

MINISTER	2010	2012
Presidente	1.3	5.7
Husticia	2.2	1.6
Infrastructura	1.5	3.6
Finansas	1.7	3.3
Economia	1.1	2.3
Turismo	1.2	1.6
Salubridad	1.3	1.9
TOTAL	10.3	20

TEMPO cu MEP tabata den gobierno, cada minister tabata tin un oficina cu algun consehero, pero cu gobierno di AVP cada minister tin un averahe di casi 60 coordinador pa cada Minister. E gastonan di coordinador na man di Mike Eman y su gabinete a subi sky high. Den nan prome aña nan a pone 10 miyon den nan presupuesto. Pa e aña aki, ya e suma ta 20 miyon, un suma cu Minister Mike de Mesa a confirma den Parlamento. No solamente e gastonan ta asina halto pero e cos mas serio ta cu nos no sa ki trabou nan ta haci. Algun ta traha di berdad, traha conseho pa e minister. Otronan ta wordo paga pa sinta den tribuna di parlamento pa tira palabra y bati man. Un grupo ta wordo paga pa sinta den un edificio pariba di parlamento, pa hunga riba facebook henter dia y traha caricatura ofensivo. Otronan ta yama radio henter dia.

Pero pa esaki nos pueblo mester paga 20 miyon cada aña na coordinador? Anto pa esaki empleadonan publico, cu si ta traha duro tur dia, mester keda sin haya nan indexering? Placa di mama y tata di famia cu ta labora fielmente como empleado publico, wanta abuso di hende rabia, mester a bay pa paga pa un grupito di hende cu unico cos cu nan ta haci ta hunga riba computer y yama radio? Ta bon pa Juan David Yrausquin bay pone ordo den su partido prome, despues pidi empleadonan publico pa nan coopera y entrega.

Minister di Deporte y Salubridad Publico, Dr. Richard Visser a mustra

Lo bin un regulacion internacional nobo relaciona cu e sistema di vigilancia di malesanan den nos region





Un par di siman pasa na Radisson Hotel tabata tin na Aruba e International Health Regulation Conference. Minister di Deporte y Salubridad, Dr. Richard Visser a duna di conoce cu conhuntamente cu Hulanda tabata tin representacion di e islanan di Sint. Maarten, Corsou y tambe e islanan ariba. E conferencia tabata tin e meta pa conhuntamente yega na e wetgeving cu internacionalmente mester di dje pa loke ta "international health regulations" y tambe pa wak den practica con ta bay pone esaki traha tanto local como regional, e mandatario a indica. E obhetivo di e regulacionnan aki ta pa si algo pasa manera un epidemia of cu pacientnan ta muri, tur esaki mester wordo atendi localmente y tambe registra, a bisa. E di dos aspecto ta con ta registra esaki den nos region, pa tin un alerta y si esaki ta transmisibel of no. Esaki mester wordo haci den un lapso di 48 ora caminda tur e sistemanan di vigilancia mester ta envolvi. Tambe mester percura pa World Health Organization y Pan American Health Organization pa asina por wak mas miho con esaki ta wordo manda pa nan pa asina nan por monitor tanto Aruba como nos region, Minister Visser a laga sa. Banda di esaki a agrega cu e meldingnan aki tin di haber por ehemplo cu malesanan manera Dengue, Tosferina, contaminacion door di cuminda. E idea ta pa den 48 ora y e informacion wordo manda pa e instancianan pafo di Aruba pa asina conhuntamente tuma e responsabilidad y medidanan y evita pa e epidemia por sigui crece. Minister di Deporte y Salubridad a manifesta cu basicamente esaki ta e regulacionnan internacional cu e wetgeving nobo ta bay encera y tambe e procesonan cu ta bay bin hunto cune entre e diferente paisnan. Esaki ta algo cu Aruba mester atende cune pa loke ta Salubridad Publico. Finalmente, Minister Dr. Richard Visser a duna di conoce cu algun di e conclusionnan cu a bin dilanti durante e conferencia aki ta cu ta bay tin personanan di contacto na tur pais kende lo comunica directamente cu Hulanda y autoridadnan internacional ora algo pasa. No ta bay traha mas cu un "focal point" atrabes di un isla so, pero tur isla lo tin nan propio "focal point", e mandatario a splica.

Segun Parlamentario Melvin Tromp

MEP di un partido politico pa un grupo di comediante

PARLAMENTARIO Melvin Tromp di e fraccion di AVP a constata cu partido MEP a comberti nan mes di un partido politico pa un grupo di cinco comediante y e motibo di esaki ta pasobra nan no ta demostrando ningun clase di seriedad pa locual cu ta nan trabou como representantenan di pueblo pa e forma cu nan no tin un linea di direccion con pa hiba e rol di oposicion.

No por fiha un posicion

Sr. Tromp ta bisa cu e fraccion di MEP no por fiha nan posicion como un partido cu un trayectorio di hopi aña ariba tereno politico pasobra e fraccion di MEP den oposicion na varios ocasion ta e fraccion di AVP a demostra cu nan mes t'ey pa duna sosten y alabes controla e gobierno pa e forma con infantil e fraccion di MEP ta labora den parlamento.

Mal bruha

Sr. Tromp kier mustra con bruha e partido MEP a para bira muy en particular den parlamento dor cu na varios ocasion nan ta sali y vocifera nan desaprobacion ariba diferente tema pa despues nan dobla y aproba loke ta maneho di e gobierno actual mustrando asina cu fraccion di MEP ta demostrando cu nan no tin nocion kico ta regarda un bon gobernacion a base di vision.

Otro prueba

Dialogo Social tabata otro prueba con e fraccion di MEP y otronan fraccionnan tabata demostra claramente cu nan tabata contra di e dialogo social y te hasta a categorisa gremionan sindical pa hendenan no capacita y cu nan ta hendenan cu falta conocemento y cu e proceso aki tabata contra di nos constitucion y pa lunanan largo a hiba criticanan contra di e gobierno pa despues expresa na inicio di e reunion publico cu nan lo duna sosten na e dialogo social.

Grupo comediante

Segun Sr. Tromp e fraccion di MEP sin duda ta haciendo dañonan na nan mes mustrando cu nan no tin nan trabou na serio y cu nan a mustra cu ta un grupo di comediante nan ta pasobra durante diferente reunion publico y den medionan di comunicacion tabata lansa criticanan den direccion di Ministro Dowers y tambe a bay asina leu pa presenta un mocion di desconfianza y pa despues di dos siman e fraccion di MEP ta vota na fabor di Ministro Dowers su maneho pues pueblo por saca nan propio conclusion cu den e fraccion di MEP ta un grupo di comediante tin.





Dos auto pluma haya na Rooi Afo







DIARANSON atardi un señora hunto cu su yiu a pasa controla un cas di su famia na Rooi Afo cu a bay den exterior y aki a tuma nota di dos auto pluma laga riba nan tereno. Di biaha e señora a avisa Polis y aki recherchenan di Joyriding Team a presenta y a cuminsa cu nan investigacion.

E hyundai a keda registra como auto horta den siman di Top Drive V-1839, unda antisocialnan a saca tur e sientanan y horta varios pieza riba e auto y lage riba bloki sin taira. E Yaris blanco a bay cu e stuurwiel y radiator y algun pieza na e motor. Departamento tecnico di Polis a presenta pa saca fingerprint y asina investigacion tuma luga.

RED ta pidi respet pa derecho di esnan cu necesidad special

"NOS ta aplaudi e iniciativa di e Plataforma Derecho di Personanan cu Limitacion Aruba, cu ta organiza un seminario na ocasion di Dia Internacional di esnan cu Limitacion dia 3 di december proximo. Tambe nos ta aplaudi Cruz Cora cu ta organiza dia 1 di december un Paranda di Bochincha pa concientiza nos comunidad riba e derecho di esnan cu limitacion", asina Rudy Lampe a duna di conoce ayera den conferencia di prensa.

Dia 28 di october ultimo e miembrecia di partido RED a aproba e programa pa eleccion 2013 cu ta contene e siguiente punto di accion tocante derecho di esnan cu necesidad special. N'e reunion di RED a palabra pa no usa e palabra "persona cu limitacion" sino "persona cu necesidad special".

"RED den gobernacion lo haci henter Aruba, cuminzando cu tur edificio di Gobierno, acesibel p'esnan cu necesidad special.

Otro medida cu RED den gobernacion lo tuma pa respeta nan derecho ta mas posibilidad y apoyo pa nan por huur instrumento of aparatonan, manera rolstoel; cambia nos ley di trafico pa haci posibel e uso di autonan special, manera e uso di autonan di 20 km. pa ora sin tin rijbewijs; extende carta di dokter na nan cu ta duna nan e derecho di por parkeer riba trottoir of lugarnan special; haci Playa comercial full acesibel pa nan, pensando tambe riba nos turistanan crucero; invita FCCA pa traha casnan pa nan den proyectonan nobo; pone fondonan disponibel pa por adapta casnan p'asina nan por keda biba na cas enbez di bay den un institucion; tur trottoir mester conoce facilidad pa rolstoel of 'scootmobil'; motiva dunadornan di trabao pa tuma nan den servicio." (www.redaruba.org)

Tambe e programa di RED pa eleccion 2013 ta bin cu otro idea inovativo pa Aruba, esta pa integra muchanan cu necesidad special den e scolnan existente y no crea scol apart pa nan: "Meta di educacion ta tambe pa siña conbibi cu otro y parti di e diversidad aki t'esnan cu tin algo special of un necesidad special. No por tin scol apart p'esnan cu tin necesidad special. For di chikito tur mucha mester siña biba cu diversidad, cu tur tin derecho pa tey y pa ta feliz," segun Rudy Lampe.

Proyecto di BarbaRosa ta sigui na Santa Rosa

Cu e meta principal pa conscientisa y duna sosten na e luna di salud di e ser masculino

DESDE comienso di luna di november, Santa Rosa a duna inicio na su proyecto di BarbaRosa cu e meta principal pa conscientisa y duna sosten na e luna dedica na e salud di e ser masculino.

Manera ta conoci e luna november ta dedica mundialmente na e salud di e ser masculino cu un enfasis special riba cancer di prostaat.

Sr. Randy Maduro, kende ta e personahe publico di Santa Rosa a tuma e reto pa abstene su mes na feita su barba desde 1 di november te cu dia 2 di december, cu e meta pa recauda fondo cu lo wordo duna na Edmund Harms Foundation.

Empleadonan di Santa Rosa hunto cu varios Criador, Agricultor, Piscado y amigo di Santa Rosa ta demostrando nan sosten na e proyecto aki dor di duna 1 florin pa cada dia cu Randy Maduro (BarbaRosa) abstene su mes di e blet.

Tur esunnan cu kier haci un donacion na e bunita proyecto aki por haci esaki diariamente na Santa Rosa of dor di yama Ludwig Rasmijn kende ta e coordinador di e proyecto na 585 81 02.

Riba dia 2 di december durante e Bazaar di Pasco na Santa Rosa, un personahe publico lo feita BarbaRosa riba stage y alabes haci donacion di e suma colecta na un representante di Edmund Harms Foundation.

Santa Rosa ta invita pueblo completo pa forma parti di e bunita proyecto aki cual ta sumamente importante pa e ser masculino.













Parlamentario Chris Dammers di AVP:

Fraccion di AVP di bishita na e **edificio di Corte di Husticia**



E siman aki fraccion di AVP tabata di bishita na e proyecto di renobacion, ampliacion y modernisacion di nos Corte di Husticia. Aki nan nos fraccion a haya un amplio splicacion di Directora di Monumentenzorg, Sra. Yvonne Webb, y e architect di e proyecto aki, Sr. Orlando Hoevertsz, kendenan tabata na e sitio haciendo nan trabou. Nos fraccion por a mira e desaroyonan den e proyecto, cu ta den su fase final y a haya un historia chikito di e edificio, cual tabata hopi interesante. E"Charter van Venetië"ta un acuerdo internacional cu a wordo estableci na aña 1964, cu tin e filosofia describi con paisnan mester anda cu restauracion y conservacion di edificionan y monumentonan cu significativo nan valioso. E"internacional Council on Monuments and Sites (ICOMOS)" cu ta duna guianan mas specifico ariba e tema aki a wordo estableci na aña 1965 a base di E"Charter van Venetië". Monumentenzorg di Aruba cu ta haciendo un bon trabou den e area aki ta siguiendo e normanan internacional aki ora cu nan mester restaura edificionan y monumentonan di balor valioso pa pais Aruba. E edificio aki ta data desde aña 1935 y a pasa entre otro di bevolking pa otro departamentonan pa finalmente ta den uzo awor pa mas di 50 aña dor di Corte den Husticia. E edificio aki tabata e prome edificio cu a wordo completamente diseña pa DOW Aruba, mirando cu prome cu esaki, tur e diseñonan di edificio gubernamental na Aruba tabata wordo haci dor di DOW Corsou. Den e proyecto aki e parti bieu a wordo conserva (añanan 1930). E partinan di e edificio cu a wordo traha despues di 1960 a wordo completamente kita, pa crea espacio pa e parti di edificio di 3 piso cu a bin nobo. Na espacio Corte di Husticia ta bay di 1.500 m2 pa 3000 m2, cual ta un redoblacion di espacio pa traha, cu dos sala nobo grandi pa atende casonan. Den e reglanan di restauracion, si pone un parti nobo acerca (manera ta e part patras di 3 piso), e ultimo aki mester wordo diseña den un estilo moderno, nan mester ta separa di otro y e parti nobo den ningun forma por ta den e mesun forma di diseño cu e parti bieu, cual nan ta detayenan hopi interesante di sa. Tur esakinan ta normanan cu ta wordo stipula y supervisa pa Monumentenzorg di Aruba. Pabien Aruba cu un edificio di Corte di Husticia nobo, cual proyecto a keda para pa hopi tempo bandona y cu mester a wordo completa pa gabinete Mike Eman I.



Sr. Augustin de Cuba cu bunita regalo pa Directie Scheepvaart









Diahuebs mainta Directie Scheepvaart a haya e grato bishita di Sr. Augustin de Cuba di Calabas. Durante e bishita Sr. de Cuba a haci entrega di un bunita regalo na e Management Team di Directie Scheepvaart, cu ta un boto di piscado crioyo miniatura poni riba su stand. Presente tabata Sr. Carlyle De Coteau y Sr. René Donata ambos di e Management Team compaña pa staf y personal di Directie Scheepvaart. E boto a wordo yama "Deta" na honor e office manager di Directie Scheepvaart, Sra. Deta Barrera, cu lamentablemente no tabata presente debi na kebrante di salud. Sr. de Cuba, cu tambe ta un piscado a laga sa cu recientemente el a cuminsa traha e botonan miniaturanan aki y despues cu e a regala Hadicurari uno el a decidi pa tambe bendiciona Directie Scheepvaart cu uno.

Mas y mas Minister Otmar Oduber y Management Team ta hayando elogionan pa e bon servicio cu staf y personal di Directie Scheepvaart ta brindando e pueblo maritimo den e ultimo dos aña tras di lomba. Despues cu Management Team a gradici Sr. de Cuba pa su bunita gesto tur inspector conhuntamente a inspecciona e boto y a keur e bon. Management Team a sigura Sr. de Cuba cu "Deta" lo ricibi su vaarvergunning honorario y un ligplaats prominente den Directie Scheepvaart.

Premier Eman a logra concretisa esaki riba e prome dia

Delegacion di Brasil ta na Aruba otro luna pa papia cu sector di medicina y exportacion





TA masha importante cu despues di tur e bishita y reunionnan tumando luga na Brasil, tin un continuacion. Den cuadro di esaki ya caba Prome Minister Mike Eman hunto cu su asesornan a prepara un biahe di orientacion cu un grupo lo realisa pa Aruba den luna di december. Esaki a wordo hinca den otro ya caba despues di e prome dia di reunion unda Premier a reuni cu representantenan di e sector farmaceutico. Cu e ayudo di dr. Jorge Muller, a logra tene e encuentronan na Sao Paolo y a yega na un palabracion cu den luna di december un grupo encabesa pa Minister di Salubridad di Brasil lo ta di bishita na Aruba, pa evalua e oportunidadnan cu tin den area di medicina, cual ta e necesidadnan di Aruba, pero mas importante ta pa mira con Aruba por crea e brug entre Brasil y Europa. "Nos a sinti hopi interes pa esaki na Brasil," Eman a indica. El a duna ehempel di e empresa Cristalneo, cual su fabrica na Sao Paolo tin tres laboratorio inmenso, cu ekipo masha moderno, pero tambe cu un sistema di control di calidad modernismo pa garantisa e calidad di nan productonan. Premier Eman a keda impresiona pa nan hospitalidad, na momento di atende cune durante e bishita, pero tambe a pone un helicopter disponibel pa transporta e mandatario mas lihe posibel bek pa su otro reunionnan. Si na Aruba por logra habri tambe un fabrica Farmaceutico ta algo cu e empresarionan lo bay sondea durante nan bishita na Aruba. Eman a papia di e fabrica di aloe cu a cuminsa den chikito y despues a cuminsa traha cu cientificonan Europeo den desaroyo di producto nan den forma di crema y remedi, cu awor ta wordo exporta principalmente pa mercado Europeo. "Si trece e partnernan corecto hunto, por yega na un produccion na Aruba cu nunca a pensa cu un isla chikito lo logra," Eman a expresa. E mandatario a enfatisa cu simplemente lo trece e empresarionan hunto y laga nan mes evalua cual ta e rol cu Aruba lo por hunga den un posibel forma di cooperacion, of ki rol Aruba lo hunga den esaki. "Importante ta pa acopla e conocemento di Brasil cu Aruba como puente, sea como sitio cu ta distribui of acaba un producto, of pa busca contactonan di benta." Na final Eman a bisa cu ta trata di un trabou riba cual mester tin un follow-up serio pasobra tipo di iniciativa asina a wordo haci den pasado, pero a keda na sondeamento so. Brasil ta e di nuebe mercado farmaceutico di mas grandi na mundo y ta conta cu sector industrial importante riba su teritorio. Entre e seis companianan farmaceutico mas grandi di mundo, cuater ta Brasileño y tin un crecemento acelera den e produccion di medicamento generico. Actualmente tin 540 empresa farmaceutico registra na Brasil, siendo 90 producto di remedinan similar.

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

MEP ta keda e Problema y ni pa awor, ni den futuro MEP lo ta e Solucion

Durante e ultimo reunion publico den parlamento Lider di MEP Evelyn Wever-Croes un biaha mas a bisa cu na varios ocasion el a extende su man na Gabinete Mike Eman I pa traha hunto y busca solucion pa e diferente problemanan cu ta toca pais Aruba. Pa bo traha hunto cu un hende mester tin un base di confiansa y tur hende sa cu ni Gobierno, ni pueblo di Aruba tin confiansa den lider di MEP y su partido. Durante e reunion di Valero e lider aki a bisa cu e tin un compania cu ta interesa den Valero y cu por cumpra Valero e siguiente dia mes, pero te dia di awe no a tende nada mas di e compania aki. E unico cos cu e lider aki a haci ta critica e maneho di Gobierno y purba di difama tur e ministernan. Si e tawata tin un solucion di berdad, como representante di pueblo e tawata su responsabilidad pa bin cu e solucion y duna su contribucion pa alivia e trahadonan di e situacion penoso cu nan a haya nan mes aden. E tawata kier participacion den Dialogo Social pa cu e desaroyonan cu lo tuma luga na Aruba, pero cada biaha pueblo ta ripara cu e fraccion di MEP mayoria biaha ta vota contra e Leynan y contra progreso di pais Aruba. Hopi biaha e mesun persona a yega di pega barco den parlamento pa despues purba di rectifica su mes. Ta dificil y hasta imposibel pa traha cu hendenan cu no ta gosa di credibilidad, ni confiansa di pueblo. Aunke cu durante su disertacion por a nota momentonan positivo den direccion di Gobierno, pero fraccion di MEP ta keda un fraccion cu bo no por confia y cu mester wordo trata na un distancia. Durante di e reunion publico tambe por a nota cu tin hopi diferencia di opinion pa cu e Ley cu a wordo aproba diaranson anochi. Parlamentarionan di MEP Sra. Wever y Sra. Ruiz a vota pro, parlamentario Thijsen a vota contra y parlamentario Croes a keda sin vota. Aki caba por nota cu tin un falta di liderazgo den e fraccion aki, falta di comunicacion y confiansa. Nos ta biba den un pais democratico, pero nos ta consciente cu si un parlamentario di MEP tin un otro opinion y vota diferente cu e mayoria di e fraccion, e ta wordo saca pafo di e partido. Nos ta corda e caso di Sra. Mervin Wyatt-Ras y Sra. Marisol Lopez-Tromp. Pueblo ta den espera pa haya sa ki decision lo wordo tuma awor. Falta 10 luna pa eleccion 2013 y ainda e lider di MEP tin problema pa mantene e fraccion chikito hunto y cu nan nanishi den e mesun direccion. Lider di MEP mester evalua su liderazgo prome cu e por ofrece ayudo na Gobierno, tin hopi trabou pa haci den MEP mes!

Premier Eman:

Anuncio di conexion nobo pa Aruba haci door di e Prins, ta ehempel di e cooperacion nobo







Diaranson, fecha riba cual a anuncia na Brasil e ruta nobo di Sao Paulo pa Aruba, tabata un dia sumamente pisa pa e delegacion di Reino cu ta participando den un mision comercial di un siman na Brasil. E delegacion ta wordo encabesa pa pareha Real Prins Willem Alexander, Princes Maxima y ta inclui tambe e Prome Mandatario di Aruba Prome Minister Eman y un cantidad grandi di personalidadnan di sector comercial y naturalmente asesor di e mandatarionan cu ta participa. Premier Eman a haya diaranson un dia hopi remarcabel caminda cu Reino Hulandes den un forma hopi sincronisa y uni a presenta tanto loke Aruba como Hulanda tin di ofrece Brasil. Hulanda ta presente na Brasil cu mas di 200 empresario, tratando di buscando relacionnan comercial cu empresarionan di Brasil. Pero por a sinti tambe cu hopi empresario Hulandes ta mira un oportunidad special den e relacionnan cu Aruba tin cu Brasil y potencialmente esaki por sirbi nan tambe pa haya e relacionnan cu nan ta buscando. Ta papia di relacion riba diferente tereno, pasobra por ehempel den e delegacion tambe tabatin academia representa, p.e. TU Delft y Universidad di Wageningen. Otro cu tabata representa na Brasil ta TNO, cu tambe tin un oficina na Aruba. Premier Eman a bisa cu e institutonan aki a mira cu e concepto uza door di TNO, y cu nan tambe por uza, ta haci cu nan ta keda mas cerca di Sur America y logra alcapara parti di e mercado emergente di Brasil. E dia a habri cu un bishita na Alcalde na Sao Paulo, na un museo caminda tin un exposicion di diferente artista Hulandes cu e tema “Waste to energy, Waste to Waste”. Nan ta mustra con ta coy productonan uza y converti esaki den un producto di obra di arte. A intercambia di pensamento cu Princes Maxima riba e tema aki y a mustre cu na Aruba e muchanan den e dianan aki ta trahando cu material recicable decoracion pa e rotondenan di Aruba. Personalidadnan di diferente sector tabata presente na e evento aki.

Sigui.... inspira pa duna



RuthyVrieswijk-Bergen ('57) a entrega 2 obra na directora di biblioteca, Sra. Astrid Britten. "Sigui inspira...pa duna" y "Poemanan di Ruthy" ta publicacionnan cu ta contene poesia, storia y potret di Ruthy". Ruthy ta cuminsa su prologo di e manera aki …"Despues di a comparti mi prome dos buki-nan "Mi bida den un dia…Den Silencio" (240 p.) na 2007 cu e generoso pueblo di Aruba, mi ta bolbe, cinco aña despues, cu un otro buki skirbi na 2008 di curason pa curason, presenta y relata na un manera simpel, cu e mesun estilo di cuentanan pret, serio y un tiki tribi, cu nos tur por pas' aden. Cu e titulo "Sigui inspira….pa duna", nos por duna nos amor, nos pasenshi, nos oido, placa, pero tambe nos tempo, nos talent, Consuelo y nos alegria."

Ruthy a publica tambe diferente CD cu su poemanan na varios idioma. Como ilustracion Ruthy a inclui su pinturanan cu descripcion. Ruthy ta gradici Ito Tromp pa coreccion di Papiamento y Tino Ruiz pa coreccion di ortografia. Pronto e publicacionnan aki lo ta disponibel pa usuarionan di biblioteca por lesa.

Ruthy Vrieswijk-Bergen

Splashes of beauty caress my soul…Expressions of love overflow…I am blessed! Shine Aruba Shine

Ruthy Vrieswijk-Bergen, also known as Lady Ruth, is well-known throughout Aruba for her poetry writing and recital. Her expressive paintings are full of life, color and fantasy.

Born and raised in Aruba, Ruthy has represented her country with her art and poetry - at special functions and official government events. In 2006, she wrote and published her first book entitled Mi bida den un dia den silencio (My life in a day... In silence), a collection of short biographical stories and poems. She has written hundreds of poems for friends and family as gifts for special occasions. In 2001, True Friendship won a prize at a convention of the International Society of Poets, held in Orlando, Florida. She has published six different CDs with poems in Papiamento; one has poems in English and Dutch as well. Her painting style has been influenced by Aruban artists such as Hubert Booi, Gustave Nouel, Elvis Tromp and Edmund Tujeehut. She has participated in group expositions at the Institute of Culture, Toyota Art Gallery, University of Aruba and National Library; in 2006, she held a solo exposition of Paintings, Pictures and Poetry entitled Soul Stirring Mood Swings; in 2009, her second solo exposition was entitled Never too old for fun. On her weekly radio program on Radio Kelkboom (106.7 FM) every Saturday from 2 - 3pm, Ruthy recites her poetry in four languages, conducts interviews with others in the arts, and plays a wide range of music. Source: http://www.aruba.com/

The Sandbar Beach Lounge ta Habri y Cla pa Entretene Bo

The Sandbar Beach Lounge a cumpli cu su promesa pa ofrece un luga "cool" y chic pa relaha y kita bo sapato, bou di un shelo tropical. E fiesta di gran apertura den e fin di siman ultimo a wordo supervisa pa e representante di e doñonan,





Wally Posner, kende a comparti e scenario hunto cu Minister Dr. Richard Visser pa e cortamento di e cinta, cual a wordo sigui pa un espectaculo di scupimento di candela, marcando The Sandbar Beach Lounge habri pa bishitantenan.

THE
"BESTDOMINOSPIZZAOFFICELUNCHISONUS"
CONTEST





WEAREHUNGRYANDWANTPIZZA
FORLUNCHDANCEPARTY

WE WILL DELIVER LUNCH* EVERY FRIDAY

UPLOAD YOUR OFFICE PICTURE & TITLE OF YOUR OFFICE LUNCH TEAM & WIN

VISIT US ON f FOR MORE INFORMATION



GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

* lunch: 4 Medium 1-topping Pizza's, 4x2L Coca-Cola and 2 Cinnastix.

San Augustin College ta cu Good4TheNeighborhood











Aruba henter y specialmente comunidad di Mabon ta cordialmente invita pa asisti masalmente na e limpiesa den bario di Mabon diadomingo awor 25 di November desde 9or di mainta.

Tur habitante di e bario di Mabon specialmente e siguiente cayanan lo ta formando parti di e proyecto grandi di Aruba Bank - Good 4 The Neighborhood. E cayanan ta como lo siguiente: Caya Pan Bati, Caya Parapete, Caya Butishi, Caya Bohi, Caya Mangasina, Caya Tapushi, Caya Casuela, Caya Maishi Rabo. Pero tambe muy specialmente e parke recreashonal di Mabon caminda durante e ultimo simannan alumnonan di San Augustin tabata haciendo limpi y tabata drecha e area aki pa e habitantenan di Mabon. Alumnonan di San Augustin ta pidi tur hende cooperacion pa asina duna un man pa e bario di Mabon y tambe pa yuda nan den e competencia sano aki pa asina nan por yuda nan scol pa bira e ganado absoluto di e proyecto grandi y bon aki.





Polis a patruya rond di Maria College pa aglomeracion di muchanan di EPB Hato

DIAHUEBS merdia varios patruya tanto di Playa y Noord a patruya rond di Maria College pa aglomeracion di alumnonan di EPB Hato cu a presenta dilanti e scol. Ora cu e muchanan a wak Polis nan a sali na careda bandonando e sitio. Y algun cu a keda Polis a core nan for di e sitio. Director di Maria College a dal e porta cera pa ningun mucha drenta y ni sali for di e tereno di scol te ora cu tur cos ta trankilo. No por descarta si tabata spera un bringamento.

Exposicion One Happy Kingdom habri pa publico



Ayera a tuma luga e apertura oficial di e exposicion 'One Happy Kingdom' di Representante di Reino na Aruba, St Maarten y Curaçao. Diferente artista a participa na e exposicion aki unda cu nan a presenta nan obranan relaciona na e tema 'One Happy Kingdom'. E scoge pa e tema aki como topico di e exposicion tabata un escogencia consciente, segun Sr. Gerard van der Wulp, kende ta e Representante di reino aki na Aruba. Dor di inverti den un bon relacion di colaboracion, nos tur por probecha optimalmente di e oportunidadnan y posibilidadnan cu Reino ta ofrece nos. Segun Sr. Van der Wulp, arte y cultura ta e medionan ideal pa traha brugnan y trece conexion entre hende y cultura. Y Traha Brugnan ta tambe e lema di e Gobierno Hulandes nobo. Alabes e ta tambe un meta importante di e Oficina di Representacion di Reino na Aruba. E grupo aki ta traha duro pa estrecha e lasonan entre Aruba y Hulanda dor di tin un maneho transparente y tambe dor di dialoga cu mas tanto hende posibel. Nan portanan ta habri pa tur hende, Segun Sr. Van der Wulp. Artistanan ta forma parti di e exposicion aki ta Glenda Heyliger, Stan Kuiperi, Osaira Muyale, Ryan Oduber, Elvis Tromp, Ken Wolff, Nelson Gonzalez y Alidia Martinez. Pa esnan cu kier disfruta di e obranan di arte, e exposicion lo ta te dia 14 di december 2012.





Stichting Marlins Sport Aruba cu **tremendo fiesta bailabel diasabra awor**







Stichting Marlins Sport Aruba ta organisando un tremendo fiesta bailabel diasabra awor. Stichting Marlins Sport Aruba ta un fundacion cu ta desaroya muchanan den e deporte di baseball na Aruba. Nan tin mas of menos 10 team di baseball den diferente categoria cuminsando di muchanan di 4 aña te cu 16 aña. Recientemente Stichting Marlins Sport Aruba a bira doño di nan propio veld na Bakval. Y di biaha e plan a cuminsa pa por desaroya e veld aki pa asina nos muchanan y futuro peloteronan por disfruta di un facilidad deportivo apropia. E meta di Stichting Marlins Sport Aruba ta por hiba e deporte di baseball padilanti.

Pa e motibo aki Stichting Marlins Sport Aruba ta organisando un tremendo fiesta bailabel pa asina recauda fondo pa por desaroyo e veld di baseball na Bakval.

E fiesta mahestuoso aki lo ta diasabra awor dia 24 di november 2012, den e prestigioso ballroom di Westin Resort. Pa e anochi aki e musica lo ta na encargo di e hobennan yen di ambiente di Rincon Boys y e banda musical di momento Tsunami.

Entrada ta solamente Afl.50,- pa persona y pa carchi por yama libremente Jane Martinus na 593-8486. Lo tin un bar y cushina bon surti. Y un doorprize pa esunnan presente. Stichting Marlins Sport Aruba ta invita pueblo di Aruba pa coopera cu e actividad aki pa asina por sigui traha pa nos futuro generacion den baseball.

Monet Jones ta presenta buki tocante transplante di riñon na Minister Dr. Richard Visser

RECIENTEMENTE, Minister di Salubridad y Deporte, Dr. Richard Visser a ricibi un bishita grato di Monet Jones, autor di e buki "Transplante di Riñon. Experiencia di un acompañante social na Hulanda". Monet Jones a presenta un copia di su buki na Minister Visser. El a splica kico y ken a motiv'e pa pone e informacion aki den forma di un buki y haci'e obtenibel pa publico general, pero particularmente pa pashentnan y famianan di pashentnan cu ta biba cu malesanan di riñon (nier).

Den e buki ta describi tur paso y informacion necesario cu un persona mester ta consciente di dje na momento di biaha pa Hulanda pa un transplante di riñon. E ta splica tres aspecto basico: e aspecto medico - di dialyse te na e transplante; e aspecto practico logistico y e aspecto emocional.

Minister Dr. Richard Visser a comenta cu Monet Jones tocante su preocupacion pa e cantidad di caso di diabetes, como un di e causantenan di problemanan di riñon, na nos isla y particularmente a expresa cu tin un reto cu un cantidad di diabetico cu no ta cuida nan curpa manera mester ta pa asina nan disfruta di un miho calidad di bida.

E titular di salubridad ta lamenta cu aunke por wordo preveni pa e efectonan negativo di diabetes yega asina leu, un 95% di pashentnan diabetico ta resulta tumando dialyse. Esaki ta tristo pasobra mayoria di e casonan aki por a wordo preveni si e pashent mantene su peso, come saludabel y hiba un bida activo, cual ta inclui un minimo di 200 minuut di ehercicio pa siman, Minister Dr. Richard Visser a expresa. E base pa come corecto y evita malesanan cronico ta mantene un bon control di porcion y come saludabel, varia y balansa.

E combersacion a bay den un ambiente ameno. Finalisando Minister Dr. Richard Visser a gradici Monet Jones pa su bishita y su contribucion na e bienestar di pashentnan cu ta sufri di malesanan di riñon cu e buki informativo aki.



Entrante dialuna awor

Sinterklaas ta 8 dia na Telearuba

TELEARUBA N.V. ta bek cu su programa: 'E Buki di Sinterklaas'. Un celebracion di 8 dia dedica na e muchanan di Aruba, unda lo tin canto, baile, storia, wega y hopi mas. 'E Buki di Sinterklaas' ta cuminsa dialuna awor 26 di november te cu diaranson 5 di december, cu t'e "pakjes avond", manera e ta conoci bao di e muchanan bon mucha. Tur esaki for di 6'or di atardi te cu 7'or di anochi. Telearuba N.V., Sinterklaas y tur e Pietnan ta extende un invitacion na tur mucha pa bin pasa dushi den e programa cu lo ta en bibo for di Telearuba N.V. den Studio #2. Entrada ta un sonrisa, y cupo ta limita. Sinterklaas a trece hopi regaldo e aña aki pa tur e muchanan bon mucha di Aruba. Nos ta warda e muchanan y cu nan mayornan. Maske cu nos tin un cantidad di regaldo, asina mes e mayornan cu kier probecha di presencia di Sinterklaas y su Pietnan, nos por haci e entrega di e regalonan aki tambe, anto live.





Mainta di orientacion pa Colegio San Antonio

Hospital ta ricibi studiantenan cu interes den cuido medico



Recientemente Dr. Horacio E. Oduber Hospital a haya bishita di algun studiante di Colegio San Antonio den cuadro di nan orientacion pa un futuro carera den cuido medico y specialmente den Hospital. Un mainta masha informativo pa e studiantenan aki cu a demostra interes pa algun dia tin un carera den cuido medico. Hospital sigur di su banda tin como meta pa stimula nos hobennan pa sigui un carera como profesional den enfermeria, specialista, anestesiologo y mucho mas. Den Hospital tin asina hopi posibilidad pa labora cuminsando desde un profesional den enfermeria te cu un funcion administrativo of IT y no por keda sin menciona e trabou di dietista, fisioterapista, diferente specialisacion den enfermeria, ciruhano, carpinteria y mucho mas. Un team a prepara e mainta di informacion aki cu un presentacion tocante e historia di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, e structura, diferente specialisacion cu tin na Aruba y mucho mas. Tambe a haya un demostracion tocante e diferente instrumentonan cu ta wordo uza den camber di operacion y alabes nan a haya un rondleiding den e Departamento di MRI. Sigurmente un mainta masha interesante pa e studiantenan di Colegio San Antonio na unda nan por a scucha y mira diferente aspecto di Hospital y asina haya un idea kico un carera den cuido medico ta significa. Hunta di Directiva di Hospital kier a gradici Colegio San Antonio pa nan interes y tambe kier a duna danki na e team cu a traha duro pa haci e mainta aki posibel.

Huramentacion di mr. drs. Q.D. Abath y Sra. S.M. Perez como ambtenaar na Raad van Advies



Dia 20 di november 2012 mr. drs. Quintin D. Abath y Señora Sonia M. Perez a huramenta como ambtenaar den servicio di gobierno na Raad van Advies. E huramentacion a wordo efectua den man di Secretaris di Raad van Advies, mr. dr. Hellen A. van der Wal, kende a wordo apodera pa Gobernador di Aruba pa den su nomber efectua e huramentacion. Mr. drs. Abath a drenta servicio di gobierno dia 1 di mei 2011 den funcion di consehero legal na Raad van Advies. Señora Perez a drenta den servicio di gobierno dia 1 di juli 2010 y su funcion ta di trahado administrativo na Raad van Advies. Na e ocasion aki mr. dr. van der Wal a felicita ambos ambtenaar cu nan huramentacion y a subraya e importancia di nan trabao den interes general.

Kiwanis Club of Aruba tabata tin como invitado Sr. Carlos Faarup







Recientemente Kiwanis Club of Aruba tabatin e placer di por ta tin Sr. Carlos Faarup cu ta presidente di Federacion FORSA, tambe a bini dos miembro di e federacion. FORSA ta un federacion pa representa e stoma-clientenan na Aruba. E federacion a bira realidad dia 29 di october 2009 pa medio di un Landbesluit. Metanan di "FORSA": meta principal di "FORSA" ta: "Yuda facilita stoma-clientenan cu "Revalidacion social" di nan curpa; e parti psychico y nan condicion social, na un forma mas faborabel posibel. "FORSA" ta purba pa realisa esaki: dor di duna informacion na: pashentnan, futuro pashentnan (solamente cu nan permiso), famia (pareha, yiu, ruman) di e pashent y tur otro interesado. Sr. Faarup a duna un splicacion amplio tocante e federacion "FORSA". E tabata un bon presentacion y tabata tin hopi pregunta di parti e miembronan. Kiwanis ta un organisacion global di boluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informacion di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di Kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.

Cavalier a dal tras di Vitara na Tanki Leendert

RIBA caminda di Tanki Leendert altura di Rococo Plaza un dalmento a sosode unda velocidad y distancia a hunga un rol Polis di trafico tambe tabata presente. A constata cu e vitara bayendo ariba lo a baha su velocidad debi na e trafico su dilanti y e chauffeur di e cavalier blanco pa un of otro motibo a paga tino na ultimo momento y a bay dal tras di esaki. Daño material tabata minimal.





Un biaha mas a ser demostra cu union ta haci forza. E experiencia di un turista cu ta casa na Aruba mester ta uno bunita di comienzo te na fin

'DESTINATION Weddings' ta un di e segmentonan di e industria di turismo cu mas potencial di crecemento segun un estudio haci recientemente pa e revista mundialmente conoci 'The Knot', cu ta bisa cu 34% di e asina yama 'Destination Weddings' ta tuma lugar den Caribe. Sinembargo, actualmente Aruba tin solamente 3% di e mercado, demostrando asina e gran potencial pa nos isla.

Hustamente den e cuadro aki, Aruba Tourism Authority (ATA) y nos oficina di Censo a dicidi di traha conhuntamente na beneficio di e segmento importante aki cu sigur lo yuda engrandece e industria di turismo. Tras di algun reunion y palabracion, un biaha mas ta demostra cu ora uni forza facilmente objetivonan ta ser alcansa. E experiencia di un turista cu ta dicidi di casa na Aruba mester ta uno bunita di comienzo te na fin, pa es motibo tambe, recientemente, a logra haci un limpieza profundo na un di e edificionan mas iconico di nos isla, esta nos "Stadhuis". Esaki naturalmente ta e reflejo di un vision cu ATA y oficina di Censo di Aruba ta comparti. Un di ATA su objetivonan principal ta pa promove Aruba como un destinacion perfecto pa celebra un di e eventonan mas importante den bida di un persona, esta e ceremonia di matrimonio legal. Cu e ayudo y colaboracion entre ATA y oficina di Censo, Aruba kier ofrece nos turistanan/parehanan cu ta interesa pa casa legalmente un experiencia unico y bunita den un edificio historico y bon manteni, buscando, di e manera aki, pa nan recuerdonan ta asina impactante y emocionante cu nan lo kier rebiba esaki aña tras aña riba nos dushi isla. E limpieza rigoroso cu a tuma lugar recientemente ta un di e varios proyectonan cu ATA y Censo lo comparti.

Censo su idea di modernisa y digitalisa tambe ta inclui e posibilidad di livestream e casamento real time. Esaki kiermen cu lo tin e posibilidad pa presencia e casamento den ora real na tur parti di mundo caminda cu familiares cu pa algun of otro motibo no por a presencia e bruid por wak esaki live via www.aruba.com. E idea aki ta ser apoya completamente door di ATA y proximamente lo tin tambe e instalacion di camaranan 'High Definition' den "Stadhuis" pa asina permiti 'livestreaming' for di sala caminda ceremonia di matrimonio ta tumando lugar. Cu e proyecto inovativo y interesante aki, ATA y oficina di Censo ta busca agrega balor na e experiencia di un 'Destination Wedding'. Oficina di Censo tambe ta pasando door di cambionan hopi importante cu lo beneficia nos isla den su totalidad, incluyendo e segmento di e industria di turismo aki. Otro proyectonan ta inclui, un posibel localidad adecua y bunita caminda cu lo permiti pa e ambtenaar por casa hende banda di nos beachnan bunita, como tambe establecimiento di fondo pa un mantencion structural di nos Stadhuis, etc.

ATA y oficina di Censo ta hopi contento cu e resultado di e reunionan sosteni y di e trabounan cu a tuma lugar y lo sigui traha hunto pa mehora, facilita y inova caminda cu ta necesario pa hiba Aruba na un nivel mas halto y asina logra aumenta e cantidad di 'Destination Weddings' pa Aruba, convirtiendo Aruba den un 'Top Destination' den e pensamento di parehanan buscando e posibilidad pa casa leu for di cas.



Cruz Cora mester su propio edificio

pa e shelter keda un shelter

PLAN di Cruz Cora ta bin cu nan edificio nobo. Apesar di e situacion economico actual, ta tratando na crea fondonan pa cuminsa cu e construccion. Ainda no tin suficiente fondo y ta trahando duro pa yega n'e fondonan necesario. Ta spera cu den e proximo añanan lo yega na logra e meta aki por medio di forsa propio y cu ayudo di comunidad. Un edificio ta hopi necesario y tin uzonan multiple, entre otro duna les, warda ekipo y tambe warda auto.

Tambe un storage room propio ta di importancia pa Cruz Cora ya asina tur material ta accesibel den momento di un emergencia. Na e momentonan aki Cruz Cora tin su materialnan warda na diferente localidad y no ta tur ta accesibel facilmente en caso cu mester tin un emergencia. Pa e motibonan aki ta trahando duro pa yega na e fondonan necesario.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayesimento Christianamente di:



Felix Agapito Kock

mihor conosi como "Felis of Papa Liechi"
ex-trahador di APA
* 20-11-1939 † 19-11-2012

Na nomber di:

Su Mama: Sra. Vda. Cristina Kock-Damian
Su Sra. Esposa: Sra. Romana (Chichi) Kock-Koolman
Su Yiunan: Soraya y Benny Lopez-Gamarra
Nando y Luchi Kock-Yrausquin
Andy Kock y famia
Mariella y Elvis Kelly-Kock
Willy y Nachma Kock-Lesandrina
Yiunan di Criansa: Lisander y Leugene Kock
Nieto y Nietanan: Ryan y Dione Lopez
Aysheline
Stephanie
Margela
Jaysy & Nathan
Mescos cu Nieta: Rynaila, Shamira, Renzho y yiunan
Bisanieto y bisanietanan: Ryden, Dyren, Lysiane y Stacey
Su Rumannan: Annie y Tony Brete y famia
Juancito y Chichi Angela y famia
Vda. Maria Giel-Kock y famia
Vda. Sebastiana (Chaba) Thiel-Kock y famia
Juan (Nene) y Florita Kock-Boekhoudt y famia
Juan Pablo (Padu) y Brigida (Ida) Kock-Caster y famia
Eloïza y Juan (Buchi) Koolman-Kock y famia
Rita Kock y famia
Swa y Cuñanan: Vda. Clarita Thiel-Koolman y famia
Maria y Jaime Yarzagaray-Koolman y famia
Vdo. Johannes Angela y famia
Vdo. Pablo Werleman y famia
Vdo. Obdulio Geerman y famia
Consuegro y Consuegranan: Rosa y Wolter Croes-Wernet y famia
Vda. Maria Kelly-Winterdaal y famia
Ireno y Vivian Lesandrina-Willems y famia
Ex-Suegra: Lisette Maduro y famia

Sobrino y Sobrinanan, Primo y primanan, Ihanan, Comer y compernan. Su bon bisiñanan y conocirnan.
Su bon amigo y amiganan: Siro Hernandez, Lorenzo Maduro y Lin Beaumont.

Demas famianan: Kock, Koolman, Lopez, Brete, Angela, Giel, Thiel, Caster, Boekhoudt, Sherwood, Yarzagaray, Werleman, Geerman, Croes, Wernet, Winterdaal, Willems, Maduro, Krozendijk, Penha, Thielman, Gamarra y demas famia y concirnan y bisiñanan.
Amigonan di Technicos Biljard Team, ex-coleganan di APA.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012, di 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa santana catolico Sta. Maria na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, diabierna 23 di November 2012, di 7:00 – 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a fayese:



Miguel Jacobs

mihor conoci como "Pamel of Mo Gel"
*31-10-1922 †19-11-2012

Na nomber di su

Esposa: Anna Jacobs-Tromp
Yiunan: Benito y Filomena Jacobs-Gei
Ciro y Jenique Jacobs-Heemstadt
Maria y Walfrido Simileer-Jacobs
†Clemente Jacobs
Agatha y Willem Doelmalik-Jacobs
Miguelito y Sixta Jacobs-Medina
Franklin y Ina Jacobs-Kelly
Elvira y Frank Kelly-Jacobs
Ruperto y Maria Jacobs-Werleman
Mescos cu yiu: Thomas y Jackie Figaroa-Figaroa
Marselita y Kester Roeper-Jacobs
Miguelangel Jacobs
Nietonan: Patricio, Marse, Hermenehildo, Minguel, Randy, Jorginho, Susan, Pamela, Sharyla, Elverson, Emylaine, Marianne, Elgerou, Marielle, Valentino, Ismary, Sharissa, Gerito, Kyana, Thammiane, Thiandrick
Bisanieto: Dwayne, Nickaela, Ingiomar, Resmar, Marcos, Elena, Eliel, Tiara, D'Jwean, †Angelly, Zazrielle, Zachary, Christopher, Richienne, Zyxienne.
Rumannan: Vda. Maria Tromp-Jacobs y famia
Vda. Rosa Kelly-Jacobs y famia
Su cuña: Sra. vda. Elisabeth Jacobs

Tur sobrino, sobrina, ihanan, primo, primanan, amigonan, ex coleganan di Lago ex schutterij

Demas famia: Jacobs, Tromp, Gei, Heemstadt, Concencion, Simileer, Doelmalik, Medina, Kelly, Werleman, Figaroa, Roeper, Loefstop, Dania, Eckmeyer, Christiaans, De Cuba, Giel, Ras, Franken, Farro, Winterdaal, Ridderstaat, Ridderstap.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 22 di november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Dassen
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Homber a comete destruccion y ladronisia den Aqua Windies

CENTRAL di Polis ta manda polis diarazon madruga n'e negoshi Aqua Windies, unda tin un homber sospechoso para dilanti di e negoshi. Eynan polis ta topa cu un homber y ta mira tambe cu tin un buraco den e glas.

Polis a papia cune, kende tabata tur soda y a puntre kico e ta haciendo para eynan. El a bisa cu el a sali for di laman y canando direccion di Aqua Windies, el a mira dos mucha homber ta purba forsa e porta.

E ta sigui bisa cu ora e muchanan a mire, nan a core bay direccion di Punta Brabo. Polis a bay serca e guardia pa controla e storia. E guardia ta bisa polis cu e homber ey no a bin serca nan y un testigo a mira tur locual cu a pasa. Polis a tuma contacto cu e testigo, kende ta bisa cu e homber cu kende polis ta papiando t'e homber t'esun cu tabatin basta rato para dilanti di e negoshi y e glas tabata henter. Mirando e hechonan, polis a detene e homber como sospechoso pa kiebro. Despues cu polis a tuma declaracion di e testigo y keho di e trahador cu ta encarga cu e negoshi. Ora cu polis a bay controla, nan a haya un tas cu algun articulo horta, cu ta pertenece n'e negoshi.. E articulonan a wordo hiba warda pa investigacion.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 November 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.77	2.82	2.88
Zwitserse Frank per CHF. 100	189.07	189.89	190.69
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	216.56	218.54	220.74
Euro per XEU. 100	226.07	228.13	230.43

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32. Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo periodo di drama a caba. Hende conflictivo, straño, ta alehá di bo bida. Duna tempo na tur relacion pa conocé kico ta sconde tras di un cara bunita..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Amor cu A grandi ta tur un realidad den bo bida. Lo mas interesante lo ta si bo ta stima intensamente caminda tin espacio, tempo y libertad..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Experimentá awor consecuencianan di bo actonan y di bo decisionnan. Dedicá mas tempo na bo mes, loke realmente lo hacibo feliz..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Alimentá bo mente y bo spirito cu afirmacionnan positivo. Practicá diariamente pa haci orasion. Lesa bo Bijbel tur dia

Leo 21 Jul - 20 Aug
Sali for di locual cu bo ta den. E único cu awor por hacibo daño y paralisá e áwasero di éxito ta bo mes, si bo permití cu bo mente ta yena di inseguridad.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
No spera pa nada y pa ningun hende pa haci e locual cu bo curazon ta dicta. Ta momento di tuma e batuta y dirigí bo propio orkesta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Kibra balentemente cu tur loke ta stancá. Bo necesidad di espacio y libertad ta aumentá. Ningun hende no por convencé y obligábo pa haci loke bo alma ta rechasá.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha ta awor bo mihó amiga, consehero, amante y maestra. Problemanan y desacuerdo nunca ta falta. .

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Toca tera firme den asuntonan relacioná cu bo curazon. Bo ta yega awor na acuerdonan feliz cu sernan cu prométnan aya tabata problemático pa bo.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo tin awor e balor di desenmascará hipócrita y manipuladónan. Cultivá amistadnan nobo. Bo mente ta fuente di creatividad..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tuma riesgonan calculá, ya cu e bon suerte ta compañábo. Bo mundo social ta experimentá un transformacion profundo y duradero. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Vence demoñonan interno y bo defectonan mayor. Bo ta sacrificá hopi, bo a traha duro y bo a duna lo mihó di bo mes pa beneficio di otronan y awor tin recompensa.

Museo Arqueologico y Colegio San Antonio hunto ta Good 4 the Neighbourhood



Algun siman atras Museo Arqueologico Nacional Aruba e ser acerca pa meneer Gershwin Lee di Colegio San Antonio di Santa Cruz. E scol aki ta un di e participantenan na e proyecto Good 4 the Neighbourhood di Aruba Bank. E proyecto cual nan a planea ta encera un upgrading di Ayo.

E sitio aki ta uno historico-natural y a acerca Museo Arqueologico specificamente pa duna informacion y sosten pa locual ta trata e pinturanan Amerindio cu tin riba barancanan den e area aki. E grupo piloto di alumnonan di Colegio San Antonio a bishita Museo na Schelpstraat pa haya informacion general tocante Aruba su arkeologia y pa haya un charla di arkeologo drs. Harold Kelly specificamente pa informacion di dibuhonan Indian riba baranca. Drs. Kelly ta lidera un proyecto pa studia, documenta y conserva e herencia mas bieu aki di nos patrimonio nacional. Meta ta pa e.o. yega na un publicacion tocante e dibuhonan aki. Alumnonan y maestro a intercambia opinion y ideanan con pa presenta e pinturanan aki na e manera mas miho pa tur bishitante na Ayo. Central tawata ta cu mester promove e historia rico di Aruba bou comunidad y turista na mes tempo cu ta conserva esaki pa proximo generacionnan. Museo Arqueologico ta masha contento y orguyoso cu Colegio San Antonio a scoge nos como partner den e proyecto aki. Den curso di e siman aki alumnonan y e team cientifico di Museo lo bishita Ayo pa un asina yama 'on-site visit' caminda arkeologo y su asistenan lo sigui comparti informacion cu e alumnonan principalmente tocante e vulnerabilidad, conservacion y preservacion di e dibuhonan. Ta desea Colegio San Antonio hopi exito cu nan proyecto y cu e competencia final.





Fietstocht den bario di Noord pa tur mucha celebra Dia di Mucha cu nan famia

Na prome lugar GSDN ta felicita tur mucha riba na dia, un dia pa cada persona refleciona riba nos rol pa proteha e derecho di tur mucha. Un mucha t'e ser mas vulnerable y indefenso cu ta depende di cada adulto pa por crece sanamente, yen di amor y cariño p'e por bira un adulto responsabel. Un mucha hopi biaha no por splica kico e ta sinti y ta expresa esaki den cambio di su conducta of ta bay yora sin por splica kico ta pasa cune.

Un baby ta nace y e unico cos cu e por haci ta keha y yora pa nos por sa cu e no ta confortabel. Nos como mayornan sin a wordo educa p'esaki ta siña compronde kico ta pasando cune y ta tuma e responsabilidad pa educa nos yiunan cu e ehempel cu nos a ricibi di nos mayornan.

Ta pesey mes ta di sumo importancia pa nos como mayornan para un rato keto y refleciona ki ehempel nos ta duna nos yiunan? Esaki lo t'e ehempel cu e lo bay aplica tambe na su yiunan y esey lo ta nos futuro. Con nan ta bira grandi y bin trata nos bek!. Pesey nos grandinan ta bisa: "Loke bo sembra awe lo ta e frutanan di mañan".

GSDN ta invita tur mayor pa bin celebra hunto cu nan yiunan "Dia di Derecho di Mucha" participando na nos fietstocht, diasabra 24 di November.

P'esun cu no a registra ainda por registra telefonicamente serca Akela Sharlyn Tromp-Farro na 593-0834 of Chikai Rudolf Angela na 564-4324 of sra. Charmian Alberts na 566-1732. Diasabra mainta for di 8 or nos ta registra tur participante na Aloysius School, unda pa 9.00 or e fietstocht lo sali bao guia di nos polisnan. E fietstocht lo sali for di Aloysius School bay direccion di Boegoeroei, bira bay pabao riba e caminda di Bubali. Lo tin un post di sosiego na Bubali Commercial Center.

Sigui riba e caminda di Washington bay Noord. Post na veld di Nacional. Sigui bay Noord den Palm Beach bira drenta Semeleerstraat subi caminda di Noord, pasa dilanti Giselle N.V, pa termina bek na St. Aloysius School.

P'esnan cu no tin bicicleta por huur un bike na Eagle Cycling na Eagle of Tri-Bike na Sta Cruz. Nos ta conta riba participacion di e muchanan hunto cu nan famia p'asina celebra Dia di Mucha y na mes momento contribui na participaction di GSDN na Cuboree 2013, na Surninam.

Celebra e dianan di fiesta di Fin di Aña den un auto nobo

'Wow own it now' e miho deal di Aruba Bank pa bo auto nobo

Aruba Bank lo ta presente diasabra awor na Garage Centraal

NA Aruba mayoria hende ta depende di nan propio transportacion pa por haci tur nan cosnan diario y p'esey mes Aruba Bank kier regala tur su clientenan y no clientenan e miho deal " Wow Own It Now" pa cumpra bo auto den e temporada di Fin di Aña. Aruba Bank lo ta presente cu algun representante durante "End of the Year Car Show 2012" di Garage Centraal, diasabra awor 24 di november, for di 9'or di mainta te 3or di atardi. Esaki ta e tan conoci "End of the year Car Show 2012", unda Garage Centraal tin varios modelo di auto, pa tur gusto y presupuesto, tanto auto nobo como segunda mano na benta. Tur e autonan ta den top condicion. Garage Centraal tin varios oferta y descuento y ademas di esaki Aruba Bank ta ofrece tur esunnan interesa un ganga unico cu "Wow Own It Now" deal.

E "Wow Own It Now" deal ta encera 100% financiamento y cu un termino di pago te 5 aña. Pa autonan luhoso riba AWG 50.000 tin un termino di pago te 6 aña.

Tambe e deal aki tin e famoso opcion di cumpra awo y paga despues di 3 luna y un tarifa di interes hopi atractivo cu ta varia entre 9.64% y 9.66%. Ademas di tur esaki bo ta ricibi un Credit Card na balor di USD 1000,- of un ArubaCard na balor di Awg 2500,- pre aproba. Aruba Bank mes ta brinda bo e servicionan di seguro y ta asisti tur e clientenan pa scoge e miho seguro di auto cu e miho cobertura pa fit nan necesidadnan di seguro di auto.



Ta importante pa bin cu tur e documentonan necesario, p'asina garantisa rapidez y efectividad di servicio. E documentonan cu mester trece ta; un copia di un ID valido, dos muestra di pago di salario, un carta di referencia di bo doño di trabou, prueba di residencia (Carta di Censo of e ultimo recibo di WEB, Elmar of SETAR cu tin bo nomber riba dje y adres), permiso di trabou (si no ta residente Hulandes) y e informacion di e auto cu bo kier cumpra.

Tambe por bishita www.arubabank.com y por haya tur e informacionnan tocante un prestamo di auto y asina haci e procedura mas rapido y efectivo den trankilidad di bo hogar of oficina.

Bin cu tur bo documentonan diasabra awor na Garage Centraal, situa na Seroe Blanco cuminsando for di 9'or di mainta te 3or di atardi.

Prins Willem Alexander hunto cu Prome Minister Mike Eman a anuncia vuelo Sao Paulo pa Aruba

DIARANSON anochi den presencia di mas cu 600 invitado mayoria empresario potencial di Brasil y Hulanda a anuncia e vuelo di Sao Paulo pa Aruba. Esaki ta Kroon Prins Willem Alexander mes a yama Prome Minister Mike Eman dilanti hunto cune pa demostra e cooperacion nobo cu tin den reino cu un anuncio cu e vuelo directo.

Esaki lo inicia 14 december. Principe heredero Willem Alexander a splica invitadonan cu reino Hulandes ta consisti di un parti den Europa y otro parti den e area di Latino America. Y cu Hopi entusiasmo a referi na Aruba como un di e partinan di Latino America di reino Hulandes cu ta trahando den un forma constructivo y estrecho cu Hulanda. Na e momento ey e principe heredero a invita prome minister Mike Eman pa bin para hunto cune riba escenario pa simbolisa e cooperacion positivo aki y haci tambe e anuncio importante di un aerolinea nobo cu ta bin cu vuelonan directo entre Sao Paulo y Aruba. E momento culminante aki tabata un bunita climax di un dia largo di trabao na Sao Paulo caminda cu durante henter dia por a mira e principe heredero y prome minister Mike Eman cana schouder cu schouder representando reino Hulanda y Aruba den su miho forma. Unda cu nan a yega na alcalde di ciudad di Sao Paulo of na sede di e organisacion mas grandi di empresarionan di Brasil FIESP of na gobernador di Sao Paulo por a nota continuamente cu reino tabata wordo representa pa e principe heredero Willem Alexander y Prome Minister Mike Eman dunando asina cara y color na e amplitud di reino Hulandes. Despues di e bon noticia di e vuelo tabata tin un sorpresa tambe di parti di Aruba cu a caba di conkista e curason di e presentenan. Tabata un actuacion di 4 carnavalista di Aruba cu riba e tononan bon conoci na Brasil a sa di anima y pone tur hende move entrenan pareha real y prome minister. Cu e anuncio aki na final di anochi y e presentacion Aruba a laga un impresion sumamente grandi atras y tabata e topico di e resto di e anochi.

